



# ENZO



## MANUALE DI ISTRUZIONI

**RIVENDITORE DELLA CARROZZINA BASCULANTE:** IL PRESENTE MANUALE DEVE ESSERE CONSEGNATO ALL'UTILIZZATORE DI QUESTA BASCULA

**ACCOMPAGNATORE/UTILIZZATORE:** LEGGERE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA BASCULA E CONSERVARLO PER IL FUTURO

*Il prodotto consegnato può differire da quello descritto e raffigurato in questo manuale.*

Revisione 19-0912

Grazie per aver scelto la carrozzina basculante Leggero. Crediamo che ogni persona debba essere in grado di svolgere compiti e funzioni proprie nel miglior modo possibile. Accogliamo con piacere domande e commenti sui nostri prodotti e servizi, pertanto la preghiamo di contattare noi o un rivenditore autorizzato utilizzando le informazioni riportate di seguito.

**Leggero**  
2802 South Water Street  
Burnet, TX 78611  
Toll Free: 1-844-503-KIDS  
[www.leggero.us](http://www.leggero.us)

### Rivenditore autorizzato Leggero:

|                      |  |
|----------------------|--|
| Nome del rivenditore |  |
| Indirizzo            |  |
| Telefono             |  |
| E-mail               |  |
| Sito web             |  |

### Rappresentante europeo autorizzato:

|           |            |   |           |
|-----------|------------|---|-----------|
| <b>EC</b> | <b>REP</b> | MDSS GmbH<br>Schiffgraben 41<br>30175 Hannover, Germany | <b>CE</b> |
|-----------|------------|---|-----------|

## Indice

| <b>Sezione 1: Introduzione, Indicazioni e Avvertenze</b>                         |   | <b>Pagina</b> |
|--|---|---------------|
| 1.1  | Introduzione  | 4             |
| 1.2  | Tipo di utilizzatore Enzo previsto                  | 4             |
| 1.3  | Tipo di operatore Enzo previsto                     | 4             |
| 1.4  | Indicazioni per l'uso                               | 4             |
| 1.5  | Ambiente di utilizzo previsto                       | 4             |
| 1.6  | Avvertenze  | 5             |
| <b>Sezione 2: Etichette</b>  |   | 8             |
| <b>Sezione 3: Caratteristiche, Regolazione e Specifiche</b>                      |   |               |
| 3.1  | Caratteristiche                                     | 9             |
| 3.2  | Regolazione   | 10            |
| 3.3  | Specifiche  | 10            |
| <b>Sezione 4: Disimballaggio della bascula Enzo</b>                              |   | 11            |
| <b>Sezione 5: Installazione e Regolazione</b>                                    |   | 12            |
| 5.1  | Bloccaruote   | 12            |
| 5.2  | Regolazione del basculamento della seduta           | 13            |
| 5.3  | Chiusura della carrozzina basculante                | 14            |
| 5.4  | Regolazione del reclino dello schienale             | 15            |
| 5.5  | Regolazione del supporto schienale                  | 16            |
| 5.6  | Regolazione altezza schienale                       | 16            |
| 5.7  | Regolazione della profondità della seduta           | 17            |
| 5.8  | Rotazione delle pedane verso l'esterno              | 18            |
| 5.9  | Regolazione dell'altezza della pedana               | 19            |
| 5.10   | Regolazione poggiatesta                             | 19            |
| 5.11   | Regolazione braccioli                               | 20            |
| 5.12   | Regolazione struttura braccioli                     | 21            |
| 5.13   | Utilizzo di Enzo come sedile in un veicolo a motore | 22            |
| 5.14   | Funzionamento sicuro nell'uso quotidiano            | 23            |
| <b>Sezione 6: Garanzia limitata</b>  |   | 26            |
| <b>Sezione 7: Assistenza e Manutenzione</b>                                      |   | 27            |
| <b>Sezione 8: Specifiche in conformità alla norma RESNA WC: 2009, Allegato A</b> |   | 31            |

## Sezione 1: Introduzione, Indicazioni e Avvertenze

### 1.1 Introduzione

Grazie per aver scelto la bascula Enzo. Questo manuale spiega come utilizzare, regolare e conservare la bascula Enzo. Le informazioni contenute nel presente manuale possono essere soggette a modifiche senza preavviso.

Ci scusiamo per non poter offrire queste informazioni in un formato fruibile da persone ipovedenti. Gli ipovedenti devono contattare un rivenditore autorizzato Leggero per ottenere informazioni e istruzioni in forma verbale e, se necessario, una formazione all'uso.

### 1.2 Tipo di utilizzatore Enzo previsto

Le scale per la riabilitazione e i sistemi di posizionamento pediatrico sono adatti a bambini che non sono in grado di stare in posizione eretta e che necessitano di assistenza alla mobilità. La fascia d'età prevista è quella di ragazzi con meno 21 anni. Gli utilizzatori a cui è destinata sono affetti da un'ampia gamma di patologie e hanno mobilità ridotta o nulla. Per informazioni sulla portata massima e ulteriori specifiche, consultare la sezione 8 di questo manuale.

### 1.3 Tipo di operatore Enzo previsto

Gli operatori che utilizzano la bascula devono essere visivamente, mentalmente e fisicamente in grado di utilizzare la bascula in modo sicuro in ogni circostanza. Gli operatori devono leggere e seguire tutte le istruzioni fornite in questo manuale.

### 1.4 Indicazioni per l'uso

La bascula pediatrica Enzo è per uso medico e ha lo scopo di fornire un ausilio alla mobilità a persone disabili.

### 1.5 Ambiente di utilizzo previsto

Questa bascula è destinata a essere utilizzata sia all'interno che all'esterno. Si raccomanda di non esporre la bascula a temperature estremamente calde o fredde per lunghi periodi di tempo. La bascula è destinata a essere utilizzata su superfici relativamente piane con una pendenza inferiore a 5° e dovrebbe restare sempre in piano con i bloccaruote inseriti quando è ferma. Se la bascula viene esposta a sostanze corrosive come acqua salata, il telaio va lavato con acqua e asciugato immediatamente.

## 1.6 Avvertenze

### Leggere questo manuale per intero prima dell'uso

Tutti gli accompagnatori e/o operatori devono leggere il presente manuale prima di utilizzare la carrozzina basculante. Prima di utilizzare il prodotto, si consiglia di prendere dimestichezza con le sue funzionalità. Se in questo manuale sono presenti informazioni non chiare, si prega di contattare il rivenditore autorizzato Leggero per la necessaria assistenza.

**La mancata osservanza delle istruzioni o delle avvertenze contenute nel presente manuale potrebbe causare lesioni personali e/o danni alla bascula Enzo, invalidandone potenzialmente la garanzia.**

### Simboli di avvertimento utilizzati sulle etichette del prodotto e nel manuale di istruzioni



#### **ATTENZIONE!**

La parola "ATTENZIONE" o questo simbolo indica pratiche non sicure o pericolose che possono causare gravi lesioni all'utilizzatore e/o all'accompagnatore.



#### **ATTENZIONE! LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI**

### Scegliere la bascula adatta nella massima sicurezza

Nel mercato degli ausili per la mobilità sono disponibili diverse opzioni per soddisfare le esigenze del cliente. Assicurarsi che la scelta della bascula (compreso il rivenditore) e delle altre opzioni risponda alle esigenze di comfort del cliente, del posizionamento, dei limiti fisici e dei rischi connessi all'uso quotidiano.



## **Attenzione: La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare lesioni gravi o pericolo di vita.**

**ATTENZIONE!** Tutti gli accompagnatori e/o operatori devono leggere il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare la bascula Enzo. Prima di utilizzare il prodotto, si consiglia di prendere dimestichezza con le sue funzionalità. Se in questo manuale sono presenti informazioni non chiare, si prega di contattare il rivenditore autorizzato Leggero per la necessaria assistenza.

**ATTENZIONE!** L'utilizzo e/o il trasporto non previsto del prodotto può essere pericoloso. La bascula NON è adatta ad attività sportive su pista, acrobazie o altre attività ad alta velocità. Le ruote anteriori snodate possono barcollare a velocità elevata e possono causare un arresto improvviso e il ribaltamento della bascula. Per garantire la massima sicurezza, utilizzare la bascula, con una velocità di marcia regolare. Mentre si spinge la bascula non vanno mai lasciate le maniglie di spinta. Non spingere via la bascula.

**ATTENZIONE!** La messa a punto iniziale di questa bascula deve essere eseguita da un tecnico qualificato.

**ATTENZIONE!** Procedure diverse da quelle descritte nel presente manuale devono essere eseguite da un tecnico qualificato.

**ATTENZIONE!** Il peso supportato dalla bascula Enzo non deve essere superiore a 83,9 kg (peso massimo dell'utilizzatore più peso degli accessori e/o articoli trasportati).

**ATTENZIONE!** Le regolazioni apportate alla bascula possono influire sulla stabilità, aumentando il rischio di ribaltamento. Le regolazioni devono essere effettuate dal rivenditore autorizzato Leggero. Per informazioni consultare la sezione 5.14.

**ATTENZIONE!** Evitare di bagnare la bascula o di riporla in ambienti umidi. L'eccessiva umidità può causare ruggine o corrosione e quindi danni ai componenti. Se la bascula viene esposta a umidità, asciugarla accuratamente.

**ATTENZIONE!** Non lasciare la bascula o il bambino al sole o vicino ad altre fonti di calore, poiché le superfici della bascula possono raggiungere temperature in grado di ustionare il bambino. Non lasciare la bascula o il bambino all'esterno a temperature fredde, perché il contatto con temperature sotto zero potrebbe causare lesioni. L'esposizione a temperature estremamente calde o fredde può provocare anche danni alla bascula.

**ATTENZIONE!** La bascula deve essere utilizzata solo su superfici solide e piane. Non spingere la bascula al di sopra o attraverso ostacoli. Rimuovere sempre il bambino dalla bascula per superare gli ostacoli. Utilizzare la bascula solo sulle superfici indicate.

**ATTENZIONE!** Non utilizzare la bascula su superfici con pendenza superiore a 5 gradi. Non lasciare la bascula ferma su superfici in pendenza. Prestare particolare attenzione in caso di superfici in discesa o in pendenza per evitare che il bambino cada dalla bascula, che la bascula si ribalti o che scivoli via.

**ATTENZIONE!** Prima di allontanarsi dalla bascula e prima di far salire o scendere il bambino dalla stessa, inserire sempre i bloccaruote. Non inserire i bloccaruote se la bascula è in movimento. Aprire completamente la bascula precedentemente richiusa prima dell'uso.

**ATTENZIONE!** Non lasciare mai il bambino incustodito sulla bascula anche se è legato con la cintura di sicurezza e se i bloccaruote sono inseriti.

**ATTENZIONE!** Assicurarsi che l'utilizzatore della bascula non debba inclinarsi eccessivamente per raggiungere oggetti situati davanti, lateralmente o dietro la bascula. Lo spostamento del baricentro potrebbe causare il ribaltamento della bascula.

**ATTENZIONE!** Non appoggiarsi sul poggiatesta quando si fa sedere o alzare il bambino dalla bascula.

**ATTENZIONE!** Quando si richiude la bascula, prestare particolare attenzione a non schiacciarsi le dita.

**ATTENZIONE!** Le cinghie toracali o addominali possono rimanere incastrate nella staffa di chiusura pieghevole. Si prega di regolare alla lunghezza minima tutte le cinghie. Assicurarsi sempre che il telaio sia bloccato in posizione verticale prima di utilizzare nuovamente la bascula. Quando la bascula viene aperta aspettare il "clic" che indica che il telaio è fisso.

**ATTENZIONE!** La bascula è destinata al trasporto di un solo bambino alla volta. Non trasportare più di un bambino alla volta.

**ATTENZIONE!** Sollevare la bascula solo se tutte le parti sono fissate saldamente. La bascula va sollevata impugnando, se possibile, le maniglie del telaio laterali. Quando è chiusa, sollevare la bascula tenendola per le aste laterali inferiori del telaio. Per evitare di danneggiare la bascula occorrono due persone per sollevarla.

**ATTENZIONE!** Tenere il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Gettare nei rifiuti tutto il materiale di plastica dell'imballaggio subito dopo l'apertura della scatola.

**ATTENZIONE!** Se la bascula scelta non è dotata dell'opzione di trasporto su autoveicoli, non utilizzarla come sedile in un veicolo a motore. Trasferire il bambino dalla bascula a un sedile omologato per veicoli a motore. Se la bascula è dotata dell'opzione di trasporto su autoveicoli, consultare la sezione 5.13 del presente manuale.

**ATTENZIONE!** La bascula deve essere sottoposta a controlli e alla necessaria manutenzione secondo la tabella nella sezione 7: Manutenzione. Prima di utilizzare nuovamente la bascula, riparare i danni riscontrati.

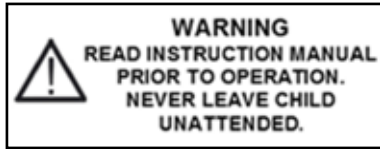
**ATTENZIONE!** Molti degli elementi di fissaggio utilizzati nella bascula Enzo sono dotati di un bullone con dado che contiene una guarnizione in nylon. Questi attacchi devono essere conservati e fissati agli elementi di fissaggio originali e vanno regolati correttamente. Per una corretta regolazione dei punti di snodo, rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato.

**ATTENZIONE!** La bascula Enzo può essere personalizzata con ruote anteriori di diverse dimensioni, ruote posteriori di diverse dimensioni e sedute di diversa altezza rispetto al suolo. Per qualsiasi domanda relativa a queste caratteristiche, rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato. Non regolare l'altezza o la posizione delle ruote posteriori.

**ATTENZIONE!** La bascula Enzo è dotata di una staffa trasversale regolabile che può essere regolata adattandosi alle variazioni della dimensione dei fianchi durante la crescita del bambino. Non regolare la staffa trasversale da sé. Rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato.

**ATTENZIONE!** Tenere mani, dita e altre parti del corpo lontano dai componenti mobili per evitare lesioni.

## Sezione 2: Etichette



**ATTENZIONE!** Leggere il manuale di istruzioni prima dell'utilizzo. Non lasciare mai il bambino incustodito.



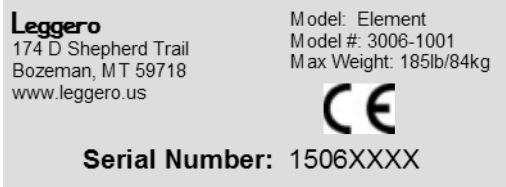
**ATTENZIONE!** Se la bascula scelta non è dotata dell'opzione di trasporto su mezzi, non utilizzarla come sedile in un veicolo a motore. Trasferire il bambino dalla bascula a un sedile omologato per veicoli a motore.



Questa etichetta indica che la bascula è omologata per l'uso come sedile in un veicolo a motore. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione 4.12 del presente manuale.



Questa etichetta indica la posizione dei punti di fissaggio (4) per il trasporto. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione 5.13 del presente manuale.



Questa etichetta indica il nome del modello, il codice articolo, la portata massima e il numero di serie della bascula.

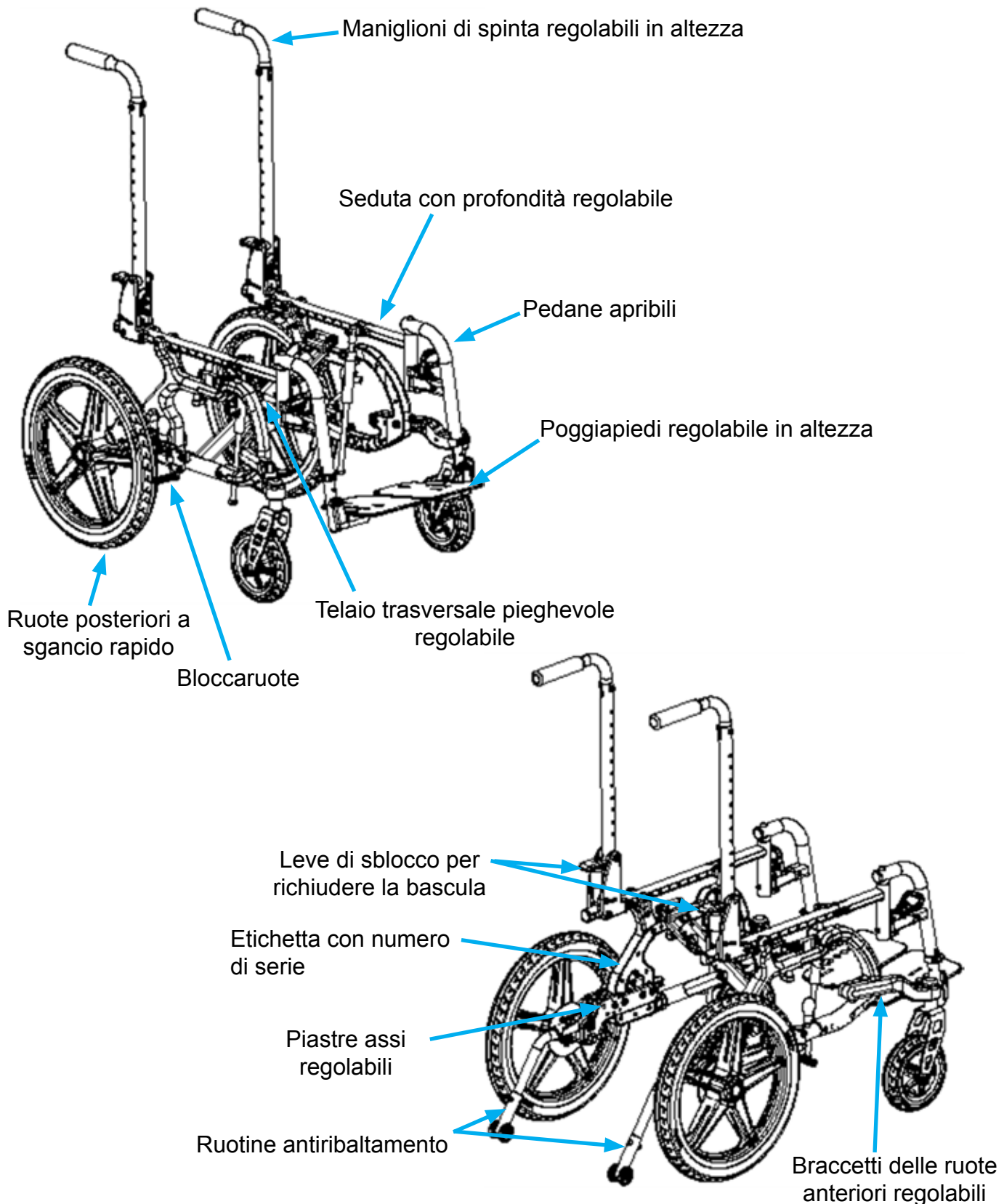
Le prime 2 cifre del numero di serie indicano l'anno di fabbricazione.

Un'etichetta sul pneumatico indica la misura del pneumatico.



## Sezione 3: Caratteristiche, Regolazione e Specifiche

### 3.1 Caratteristiche



Tutti i modelli Enzo includono le caratteristiche sopra indicate.

### 3.2 Regolazione

|   | <b>Enzo 12-14</b> | <b>Enzo 14-16</b> | <b>Enzo 16-18</b> |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|
| Profondità della seduta                 | 28-41 cm          | 33-46 cm          | 38-51 cm          |
| Larghezza della seduta                  | 30-35 cm          | 35-41 cm          | 41-46 cm          |
| Altezza massima del morsetto posteriore | 46 cm             | 51 cm             | 56 cm             |
| Regolazione del reclino schienale       | 90-110°           |                   |                   |
| Basculamento della seduta               | da -5° a 45°      |                   |                   |

### 3.3 Specifiche

|                                | <b>Enzo 12-14</b> | <b>Enzo 14-16</b> | <b>Enzo 16-18</b> |
|--------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Peso massimo dell'utilizzatore | 83.9 kg           |                   |                   |
| Peso base parti rimovibili     | 9 kg              | 10 kg             | 11 kg             |
| Distanza della seduta da terra | 33-47 cm          |                   |                   |
| Pendenza massima in sicurezza  | 5°                |                   |                   |

## Sezione 4: Disimballare la bascula Enzo

1. Rimuovere la bascula dall'imballaggio.
2. Eliminare tutti i materiali di imballaggio in plastica.
3. Aprire il telaio e lo schienale, consultare la sezione del presente manuale.
4. Montare le ruote posteriori, come mostrato in Figura 1.
5. Controllare la corretta regolazione degli assi a sgancio rapido tirando la ruota verso l'esterno. La ruota deve rimanere in posizione.
6. Inserire i bloccaruote, consultare la sezione 5.1 del presente manuale.
7. Montare le ruotine antiribaltamento, come mostrato in Figura 2

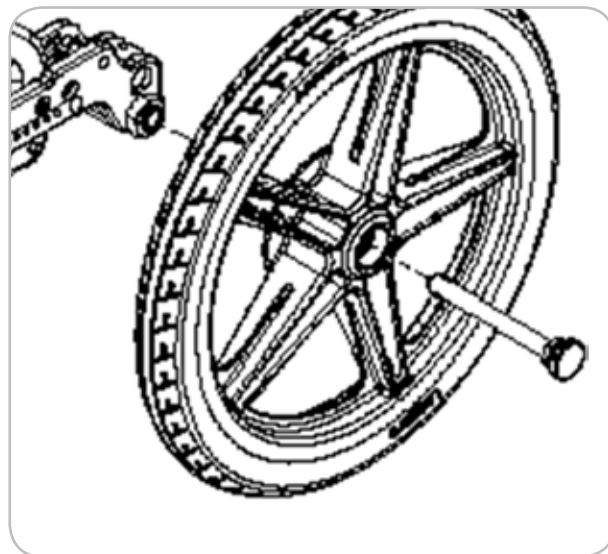


Figura 1



### ATTENZIONE!

Tenere il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Gettare tutto il materiale di plastica dell'imballaggio subito dopo l'apertura della scatola.

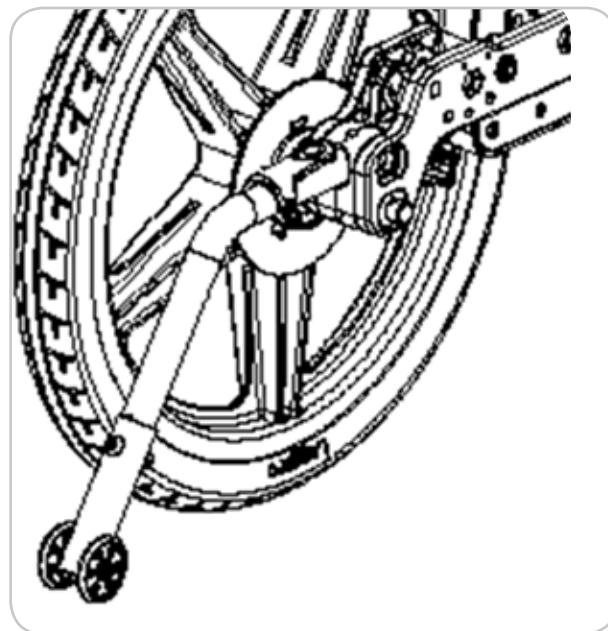


Figura 2

## Sezione 5: Istallazione e Regolazione

### Utensili necessari:



4 mm & 5 mm  
Brugola



10 mm, 13 mm, & 22 mm  
Chiave inglese

### 5.1 Funzionamento del bloccaruote

1. Per inserire il bloccaruote, spingere la leva verso il basso. Cfr. Figura 3.
2. Per disinserire il bloccaruote, tirare la leva verso l'alto. Cfr. Figura 4.

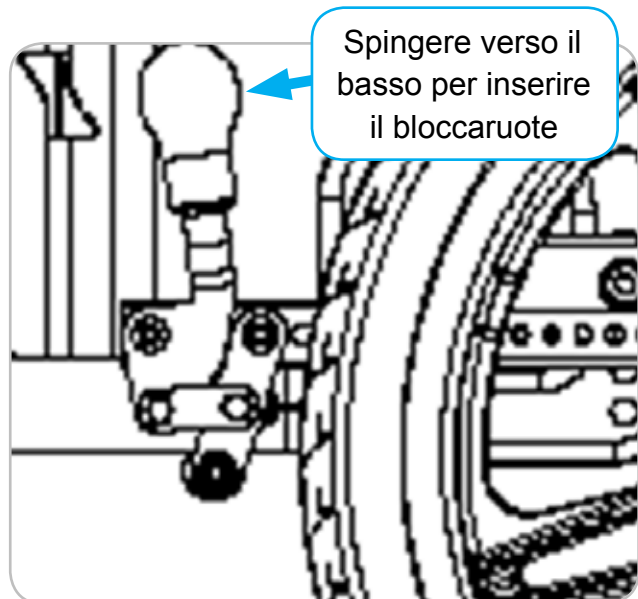


Figura 3

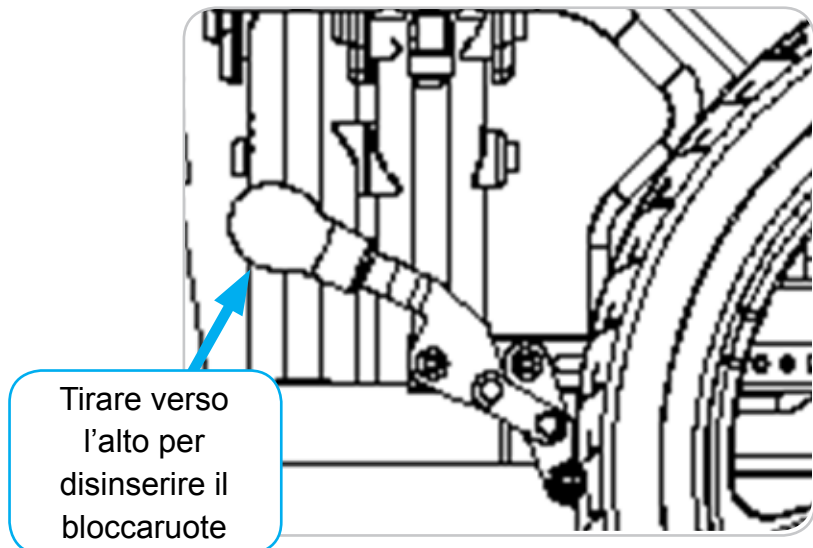


Figura 4

## 5.2 Regolazione della basculamento della seduta

### *Regolazione della basculamento della seduta con pedale*

1. Inserire il bloccaruote.
2. Afferrare le maniglie di spinta con entrambe le mani.
3. Schiacciare il pedale. Cfr. Figura 5.
4. Regolare il basculamento della seduta.
5. Rilasciare il pedale.



**ATTENZIONE!** La tensione del cavo basculante deve essere controllata periodicamente da un rivenditore autorizzato Leggero. Non regolarla da sé. Una regolazione sbagliata potrebbe provocare un danneggiamento al meccanismo di basculamento della seduta.

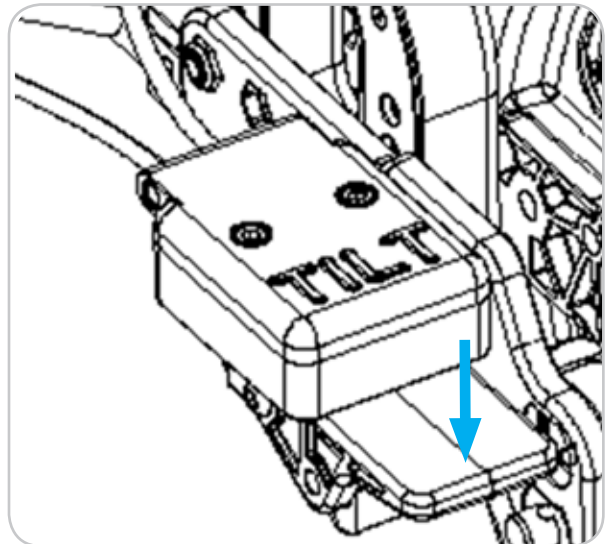


Figura 5

### *Regolazione manuale della bascula della seduta*

1. Inserire il bloccaruote.
2. Afferrare le maniglie di spinta con entrambe le mani.
3. Tirare contemporaneamente entrambe le leve basculanti. Cfr. Figura 6.
4. Regolare il basculamento della seduta.
5. Rilasciare le leve.



**ATTENZIONE!** La tensione del cavo basculante deve essere controllata periodicamente da un rivenditore autorizzato Leggero. Non regolarla da sé. Una regolazione sbagliata potrebbe provocare un danneggiamento al meccanismo di basculamento della seduta.

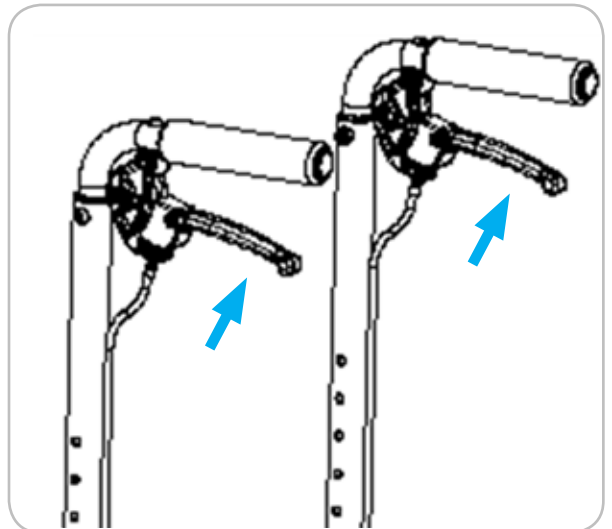


Figura 6

## 5.3 Chiusura della carrozzina basculante

### Chiusura

1. Azionare i bloccaruote.
2. Riportare l'angolo di inclinazione della seduta a zero gradi.
3. Rimuovere o sollevare i braccioli.
4. Rimuovere il cuscino della seduta.
5. Alzare i poggipiedi. Cfr. Figura 7.
6. Sollevare le leve di sblocco dello schienale e abbattere lo schienale. Cfr. Figura 8.
7. Tirare verso l'alto la cinghia di chiusura. Cfr. Figura 9.
8. Chiudere il telaio. Cfr. Figura 10.

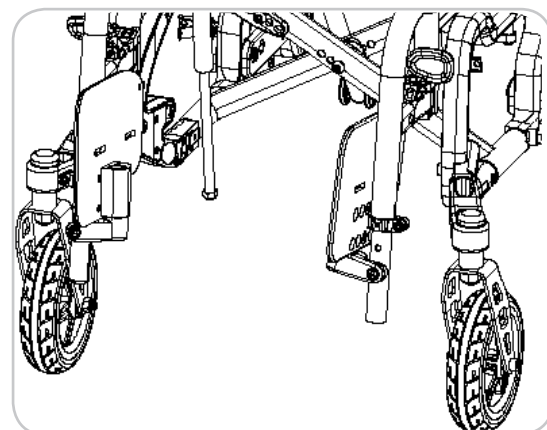


Figura 7

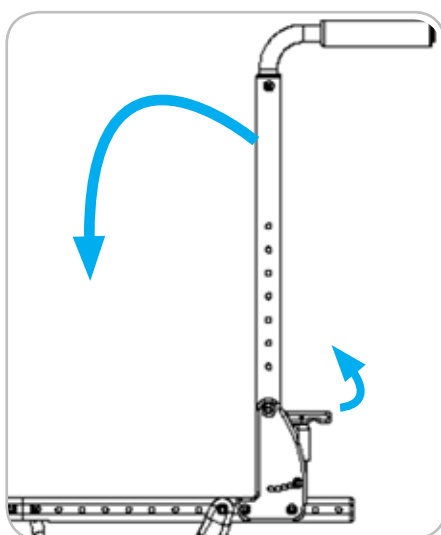


Figura 8

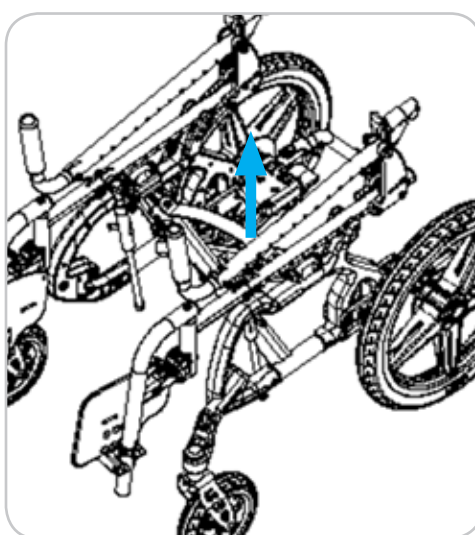


Figura 9

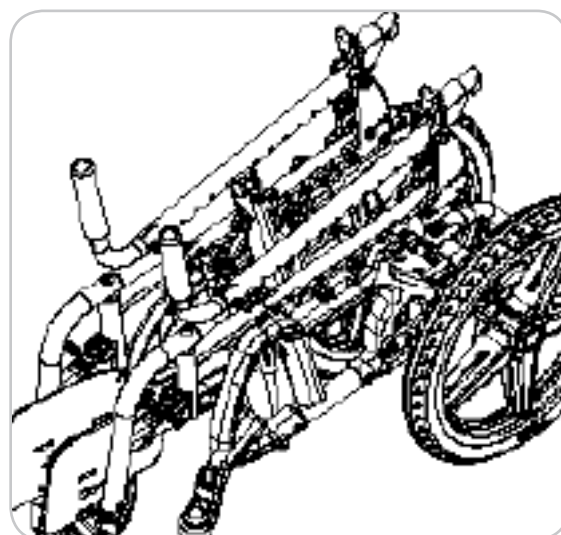


Figura 10

### Apertura

1. Spingere verso il basso e verso l'esterno in modo uniforme sulle staffe trasversali pieghevoli per stendere completamente il telaio. Cfr. Figura 11.
2. Sollevare le aste posteriori fino a quando scattano bloccandosi in posizione.
3. Montare o abbassare i braccioli.
4. Abbassare i poggipiedi.
5. Posizionare il cuscino seduta.

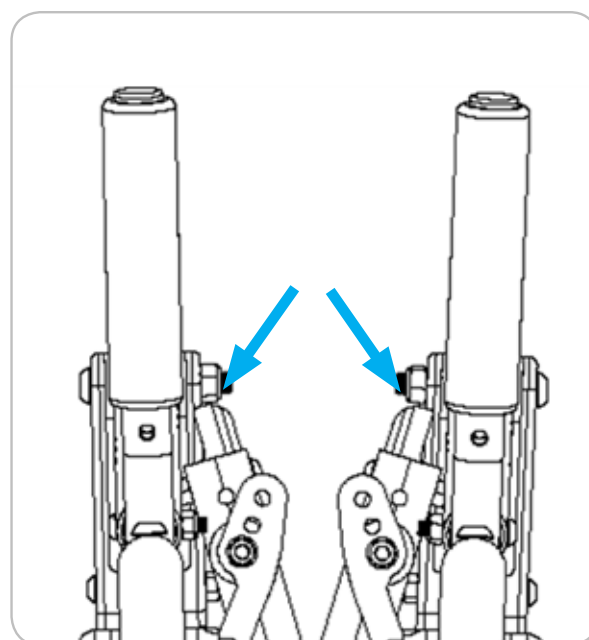


Figura 11



### 5.3 Chiusura della carrozzina basculante (segue)

Le frecce rosse indicano la posizione dei componenti mobili pericolosi

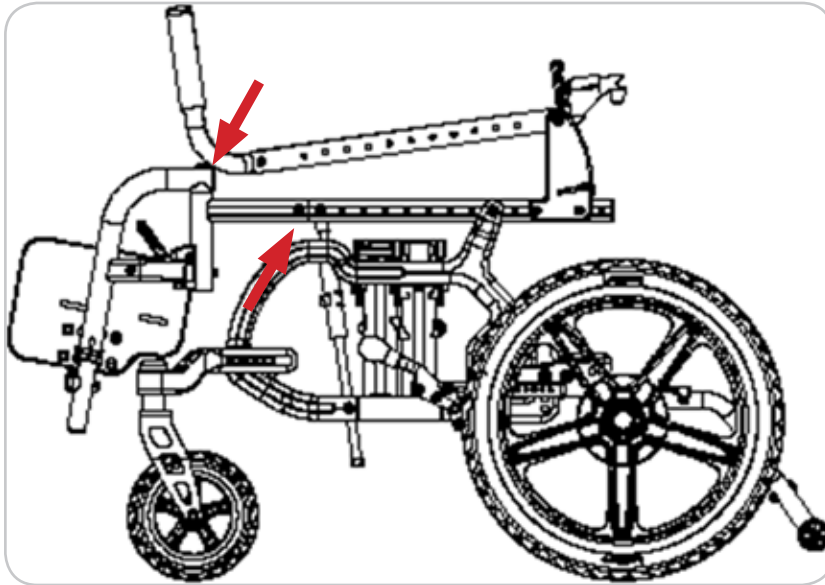


Figura 12

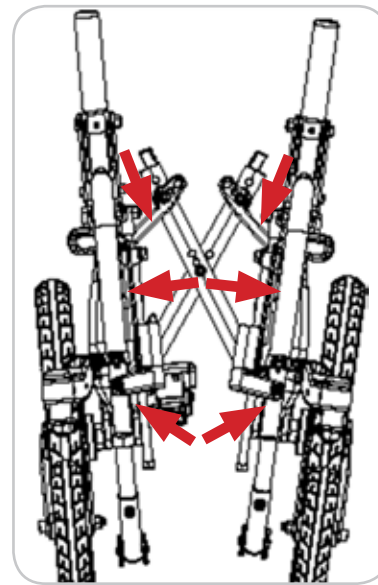


Figura 13



**ATTENZIONE!** Durante la chiusura o l'apertura, tenere le braccia, le mani e i piedi lontani dai componenti mobili per evitare lesioni. Nelle figure 12 e 13, le frecce indicano i potenziali punti mobili pericolosi.



**ATTENZIONE!** Le cinghie toracali o addominali possono rimanere incastrate nella staffa pieghevole. Si prega di regolare tutte le cinghie alla minore lunghezza possibile e allacciare la cinghia addominale prima di richiudere la bascula.

### 5.4 Regolazione del reclino dello schienale

1. Inserire il bloccaruote.
2. Rimuovere il cuscino dello schienale.
3. Abbassare lo schienale.
4. Utilizzando una brugola da 4 mm e una chiave inglese da 10 mm, rimuovere la testa del bullone dal dado. Cfr. Figura 14.
5. Muovere la boccia tubolare fino a raggiungere la posizione desiderata.
6. Rifissare il bullone. Stringere.
7. Sollevare lo schienale finché non scatta e risulta bloccato.
8. Riposizionare il cuscino dello schienale.

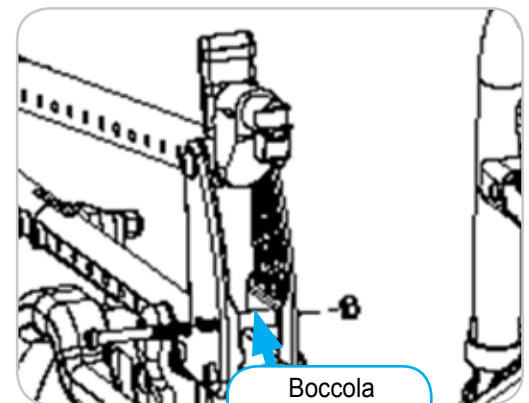


Figura 14



**ATTENZIONE!** La regolazione del reclino laterale modificherà il baricentro della bascula. Utilizzare sempre l'antiribaltamento.



**ATTENZIONE!** Alcuni cuscini per lo schienale installati post-vendita sono dotati di meccanismo per regolare il reclino dello schienale. Non regolare il reclino dello schienale di oltre 110°.

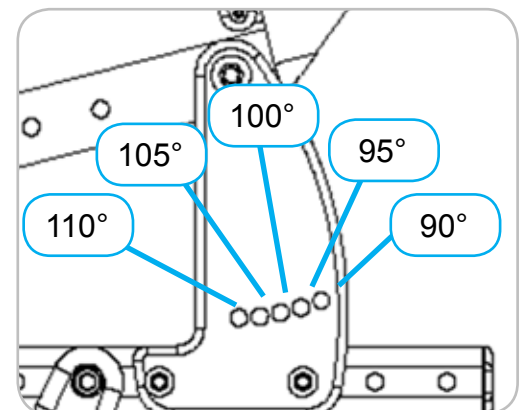


Figura 15

## 5.5 Regolazione del supporto schienale

La posizione del supporto schienale può essere regolata da davanti a dietro. Questo tipo di regolazione può interessare diversi tipi di bulloni posteriori per muovere la superficie posteriore più in avanti. Questa regolazione non si riferisce alla regolazione della profondità della seduta.

1. Inserire il bloccaruote.
2. Rimuovere il cuscino dello schienale.
3. Utilizzando una brugola da 4 mm e una chiave inglese da 10 mm, allentare il bullone per regolare l'angolo del reclino dello schienale. Cfr. Figura 16, A.
4. Utilizzando una brugola da 4 mm e una chiave inglese da 10 mm, rimuovere i bulloni di fissaggio.
5. Regolare il supporto schienale fino a raggiungere la posizione desiderata.
6. Rifissare e stringere i bulloni di fissaggio.
7. Stringere il bullone per regolare l'angolo di reclino dello schienale.
8. Riposizionare il cuscino dello schienale.

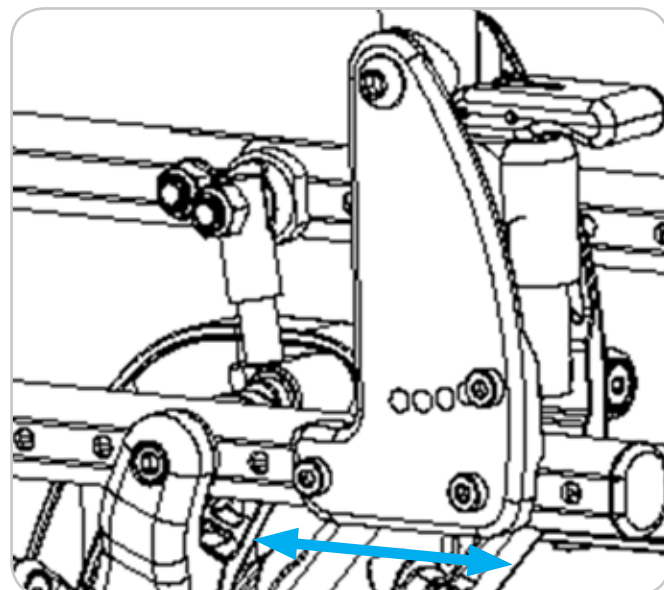


Figura 16



**ATTENZIONE!** La regolazione della posizione del supporto schienale modificherà il baricentro della bascula. Utilizzare sempre le routine antiribaltamento.

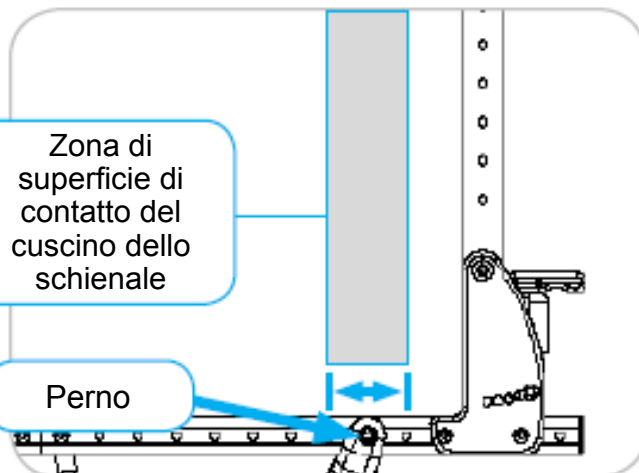


Figura 17



**ATTENZIONE!** La superficie di contatto del cuscino dello schienale deve essere allineata verticalmente al perno di inclinazione (entro 25,4 mm davanti o dietro al perno). Se lo schienale non si trova in questa posizione, l'angolo di inclinazione sarà difficile da regolare e la stabilità posteriore potrebbe essere compromessa. Utilizzare sempre le routine antiribaltamento.

## 5.6 Regolazione dell'altezza del supporto schienale

1. Inserire il bloccaruote.
2. Utilizzando una brugola da 4 mm e una chiave inglese da 10 mm, rimuovere bullone e dado.
3. Regolare le maniglie di spinta all'altezza desiderata.
4. Rifissare e stringere bullone e dado.

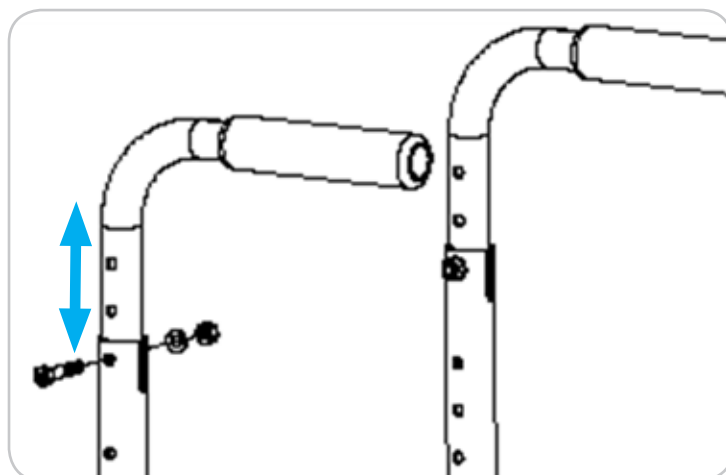


Figura 18



## 5.7 Regolazione della profondità della seduta

1. Inserire il bloccaruote.
2. Rimuovere il cuscino della seduta.
3. Utilizzando una brugola da 5mm e una chiave inglese da 13mm, rimuovere bullone e dado.  
Cfr. Figura 19.
4. Regolare alla profondità desiderata.
5. Rifissare e stringere i bulloni.
6. Se si desidera ottenere una maggiore profondità, rimuovere gli elementi di fissaggio indicati in Figura 21. È possibile utilizzare una chiave inglese da 22 mm per tenere il dado all'interno dell'asta tubolare.
7. Sfilare l'asta tubolare interna fino a raggiungere la profondità desiderata. Gli ultimi 2 fori dell'asta tubolare interna devono rientrare nell'asta tubolare esterna posteriore. Cfr. Figura 22. Non fissare il bullone nell'ultimo foro dell'asta tubolare interna. Rifissare e stringere i bulloni.
8. Montare la seduta.

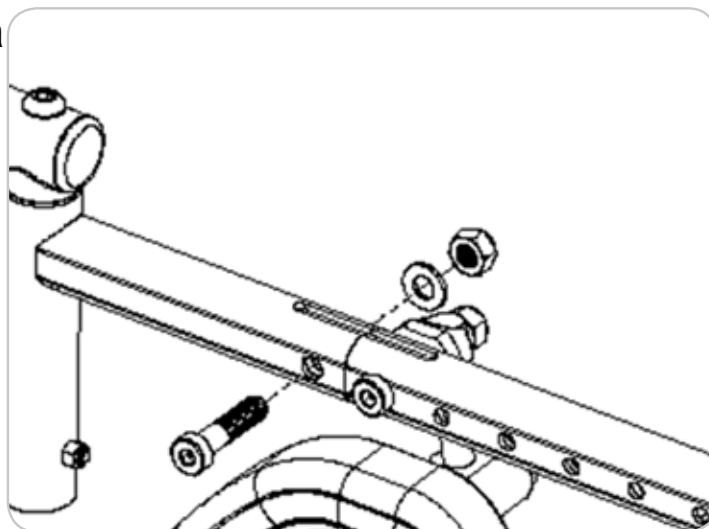


Figura 19

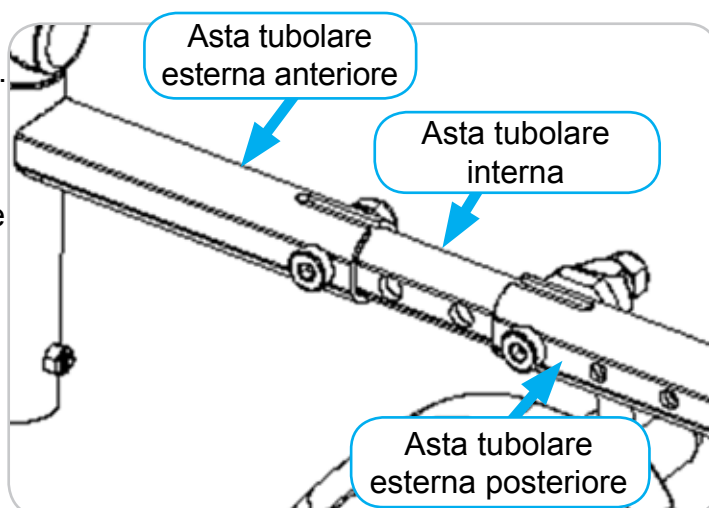


Figura 20

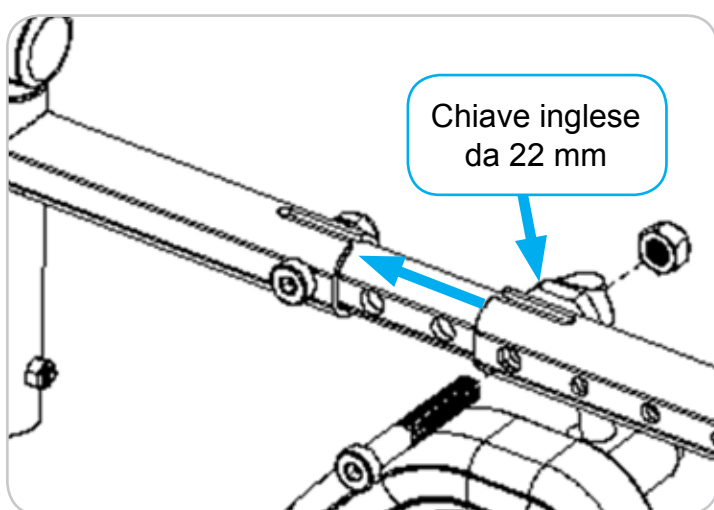


Figura 21

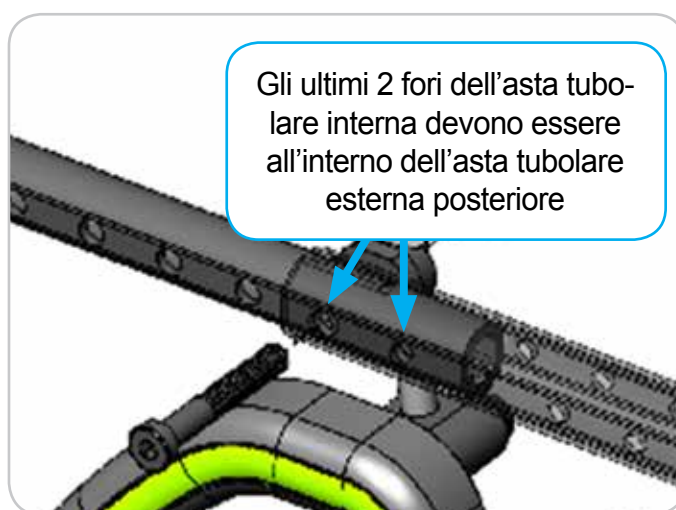


Figura 22

## 5.8 Rotazione delle pedane verso l'esterno

### Funzione di rotazione verso l'esterno

1. Inserire il bloccaruote.
2. Tirare la leva di sblocco verso il retro della bascula.  
Cfr. Figura 23.
3. Ruotare le pedane verso l'esterno.  
Cfr. Figura 24.

### Rimozione

1. Inserire il bloccaruote.
2. Alzare e ruotare le pedane fino alla posizione necessaria.
3. Tirare la leva di sblocco verso il retro della bascula.
4. Tirare verso l'alto le le pedane e rimuoverle.  
Cfr. Figura 25.

### Montaggio

1. Allineare le pedane con il supporto tubolare del sedile.  
Cfr. Figura 26.
2. Tirare la leva di sblocco verso il retro della bascula.
3. Spingere le pedane in avanti finché non si bloccano.  
Verificare che siano correttamente montate ruotandole da un lato all'altro.

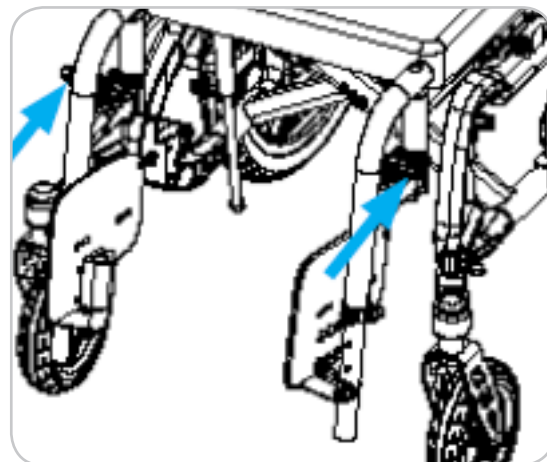


Figura 23

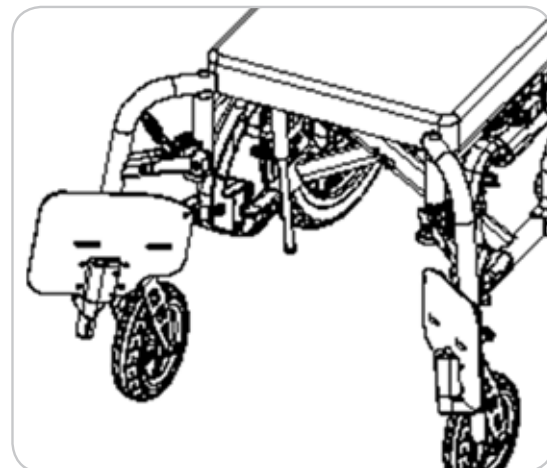


Figura 24

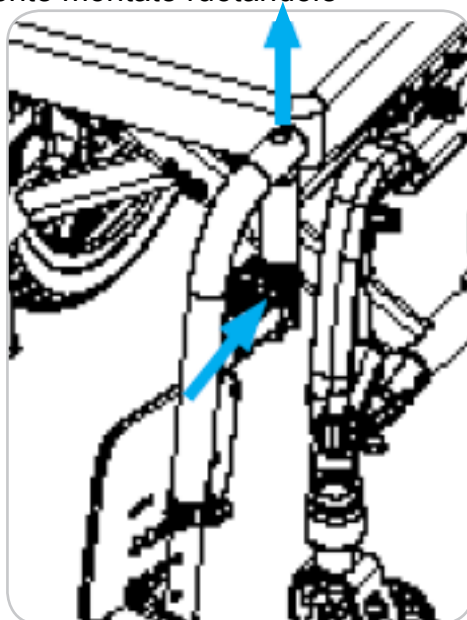


Figura 25

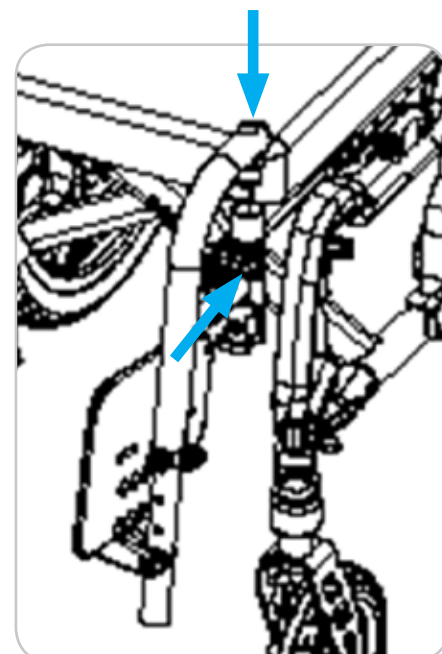


Figura 26

## 5.9 Regolazione dell'altezza della pedana

1. Allentate la fascetta a vite con una brugola da 4 mm.  
Cfr. Figura 27.
2. Regolare il poggiapiedi all'altezza desiderata.
3. Avvitare la fascetta a vite.

*Se l'altezza della pedana della bascula è limitata, sarà necessario spostare il poggiapiedi verso il basso.*

*Cfr. Figura 29.*

1. Rimuovere bullone e dado usando una brugola da 4 mm e una chiave inglese da 10 mm. Cfr. Figura 28.
2. Regolare il poggiapiedi fissandolo all'altezza desiderata.
3. Rifissare e stringere bullone e dado.

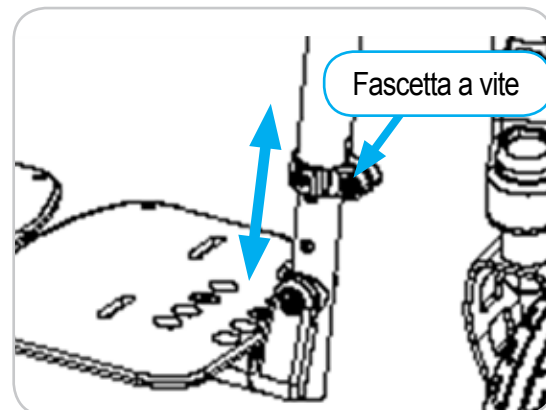


Figura 27

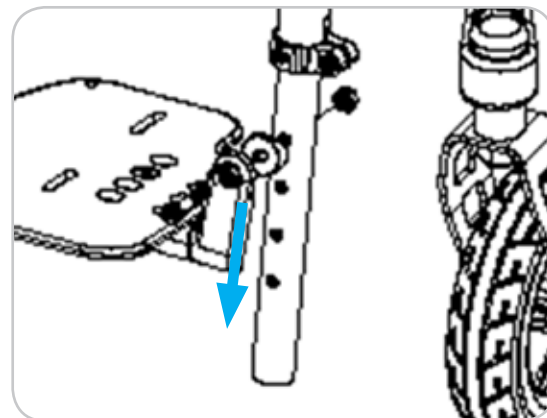


Figura 28

## 5.10 Regolazione poggiapiedi

*Regolazione anteriore e posteriore*

1. Rimuovere i bulloni utilizzando una brugola da 4 mm.  
Cfr. Figura 29.
2. Regolare il poggiapiedi alla posizione desiderata.
3. Rifissare e stringere i bulloni.

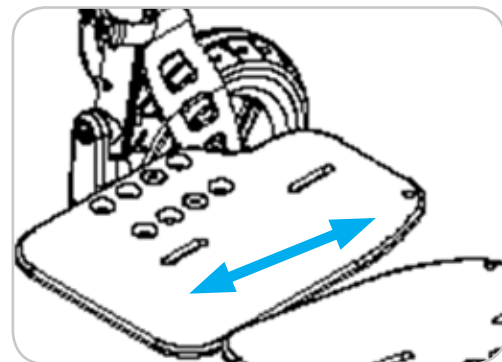


Figura 29

*Regolazione inclinazione*

1. Allentare i bulloni utilizzando una brugola da 4 mm.
2. Regolare il poggiapiedi all'inclinazione desiderata. Cfr. Figura 30.
3. Stringere i bulloni.

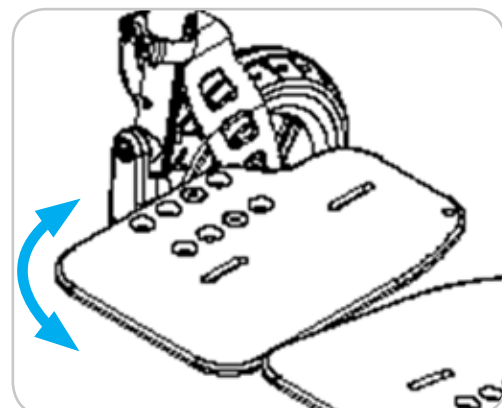


Figura 30

## 5.11 Regolazione braccioli

*Per sollevare i braccioli*

1. Tirare in avanti la leva di sblocco.
2. Tirare i braccioli verso l'alto.

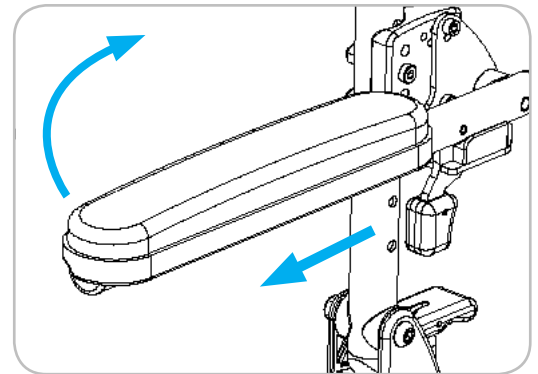


Figura 31

*Per abbassare i braccioli*

1. Spingere i bracciolo in avanti e verso il basso.

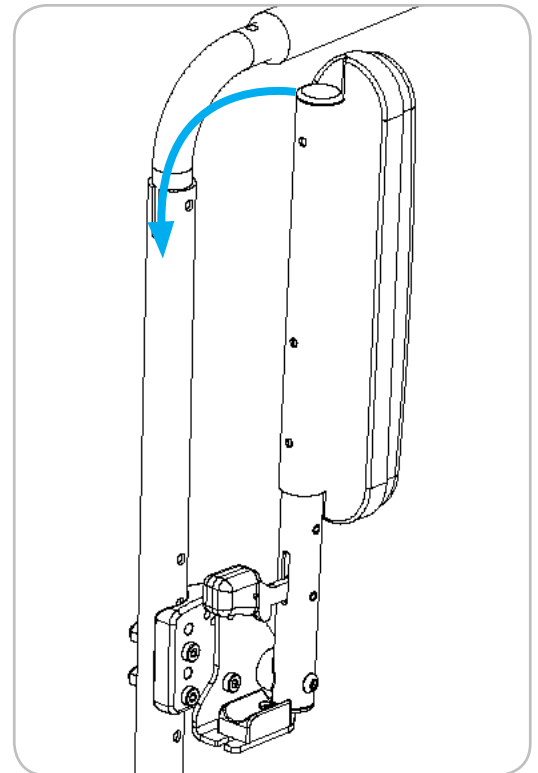


Figura 32

## 5.12 Regolazione struttura braccioli

### *Regolazione altezza*

1. Tirare verso l'esterno il perno del bracciolo.  
Cfr. Figura 33.
2. Regolare il bracciolo all'altezza desiderata.
3. Rilasciare il perno del bracciolo.

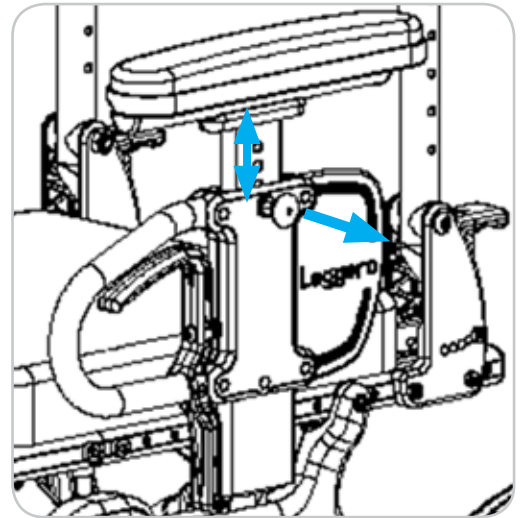


Figura 33

### *Posizione del bracciolo anteriore e posteriore*

1. Tirare verso l'esterno il perno del bracciolo.
2. Rimuovere la struttura del bracciolo.
3. Allentare i bulloni utilizzando una brugola da 4 mm. Cfr. Figura 34.
4. Regolare il bracciolo alla posizione desiderata.
5. Stringere i bulloni.

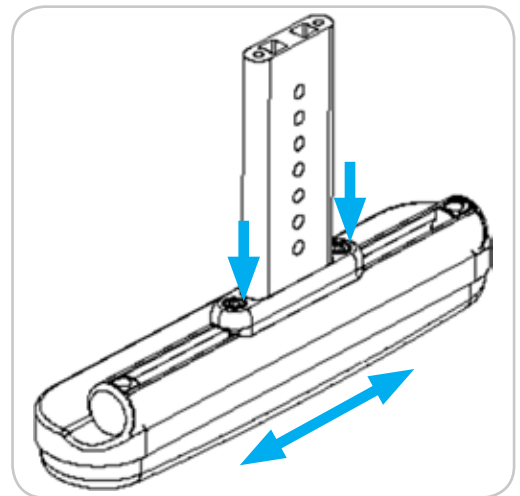


Figura 34

### *Rimozione del bracciolo*

1. Tirare la leva all'indietro. Cfr. Figura 35.
2. Estrarre il bracciolo.

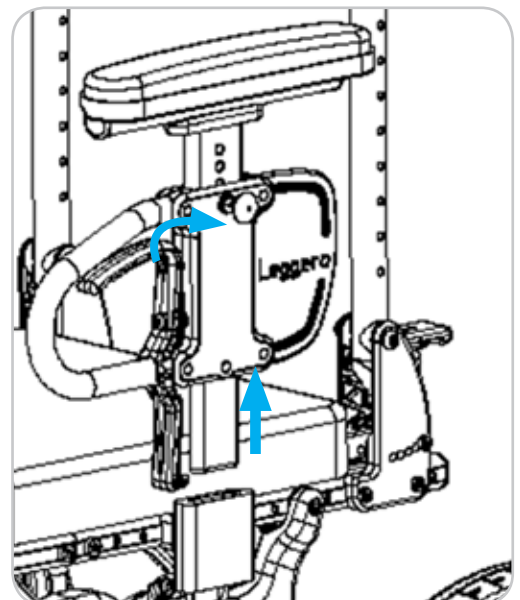


Figura 35



## 5.13 Utilizzo di Enzo come sedile in un veicolo a motore



**ATTENZIONE!** Se la bascula scelta non è dotata dell'opzione di trasporto su mezzi, non utilizzarla come sedile in un veicolo a motore. Trasferire il bambino dalla bascula a un sedile omologato per veicoli a motore.

La bascula Enzo è omologata per il trasporto di bambini in veicoli a motore quando è dotata della funzione di transito OPZIONALE che va utilizzata in conformità alle seguenti istruzioni. La bascula deve essere fissata in posizione rivolta in avanti con un sistema di bloccaggio della carrozzina basculante e un sistema di bloccaggio dell'utilizzatore (sistema WTORS) che rispetta i requisiti della norma SAE J2249 Recommended Practice - Wheelchair Tie-down and Occupant Restraint Systems For Use in Motor Vehicles.

### INFORMAZIONI IMPORTANTI:

Questa bascula è stata testata e rispetta i requisiti della norma ANSI/RESNA WC/Vol. 1 – Sezione 19.5.3. Per eventuali domande su come usare la bascula come sedile in un veicolo a motore, si prega di contattare Leggero o rivenditore autorizzato Leggero. Le informazioni di contatto si trovano a pagina 2 di questo manuale.

### AVVERTENZE E ISTRUZIONI:

- La bascula Enzo deve essere utilizzata come indicato in questo manuale di istruzioni e secondo le indicazioni fornite dal costruttore.
- L'utilizzatore della bascula deve essere trasferito sul sedile del veicolo e vanno sempre utilizzati i sistemi di ritenuta del veicolo.
- Non superare i limiti di portata massima degli utilizzatori. Consultare la sezione 1.7 del presente manuale.
- La bascula Enzo deve essere collocata in posizione rivolta in avanti quando viene utilizzata come sedile in un veicolo a motore. Utilizzare un sistema di ancoraggio a 4 punti omologato per la bascula. Utilizzare una cintura di sicurezza a 3 punti omologata per utilizzatori di peso superiore a 23 kg. Per utilizzatori di peso inferiore a 23 kg, è necessaria una cintura di sicurezza a 5 punti.
- Per i punti di ancoraggio approvati e la posizione dei punti di bloccaggio delle cinture o dei supporti di sicurezza, consultare le Figure 36 e 37.
- I sistemi di ritenuta devono aderire correttamente sul corpo del bambino e non devono frapporsi componenti o accessori della bascula.
- Le cinture o le cinghie di sicurezza devono essere regolate finché non sono ben aderenti e non allentate. Se è possibile ripiegare la cintura con due dita, vuol dire che è troppo larga.
- Solo le cinture di sicurezza conformi alle disposizioni della normativa ANSI/RESNA WC/Vol. 1 - Sezioni 19.4.9.2 - 4.9.5 e 5.2 che sono stati sottoposti a prove dinamiche ai sensi dell'allegato A e 5.3, possono essere impiegate sulla bascula come sistema di ritenuta in un veicolo a motore.

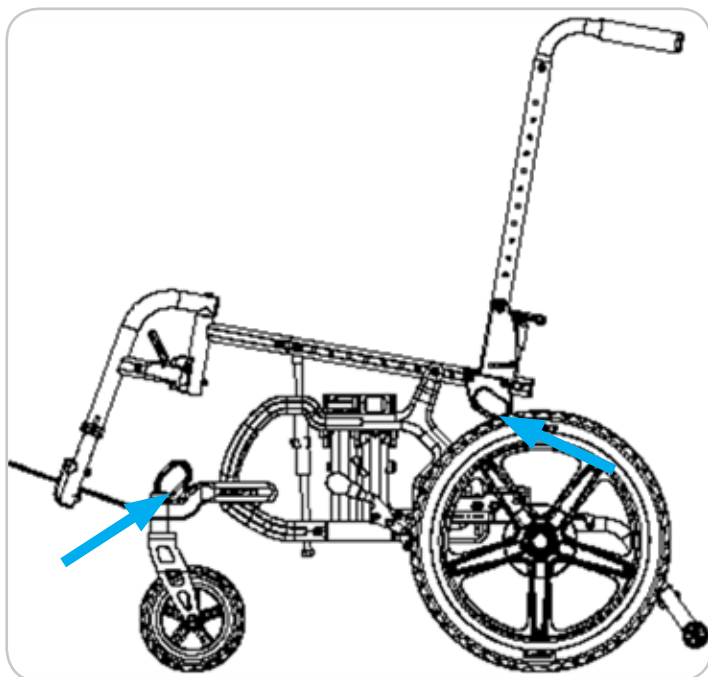


Figura 36

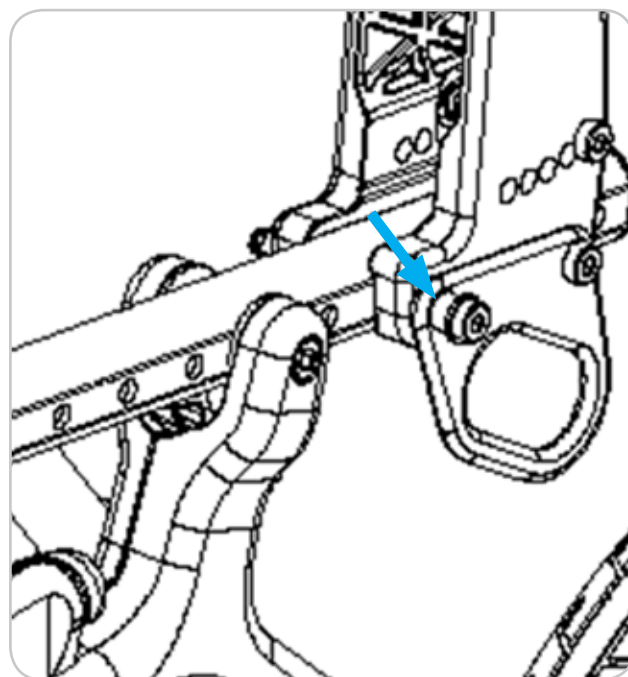


Figura 37, , Fissaggio della cintura

## 5.14 Funzionamento sicuro nell'uso quotidiano

### Uso sicuro dell'angolo di basculamento della seduta

Per il funzionamento del meccanismo di basculamento, consultare la sezione 5.2



#### AVVERTENZE!

1. Non regolare il basculamento della seduta senza la presenza dell'accompagnatore.
2. Se la bascula si trova su una superficie in pendio, non regolare l'angolo di basculamento. L'inclinazione della seduta riduce la stabilità della bascula. Cfr. Figura 38. Non utilizzare la bascula su superfici con una pendenza superiore a 5°.
3. Per spostamenti con l'aiuto di un accompagnatore, non regolare l'angolo di basculamento della seduta al di sotto dei 10° da terra. Cfr. Figura 39.
4. Per spostamenti con l'aiuto di un accompagnatore, non regolare l'angolo di basculamento della seduta a non più di 25° da terra. Cfr. Figura 40.

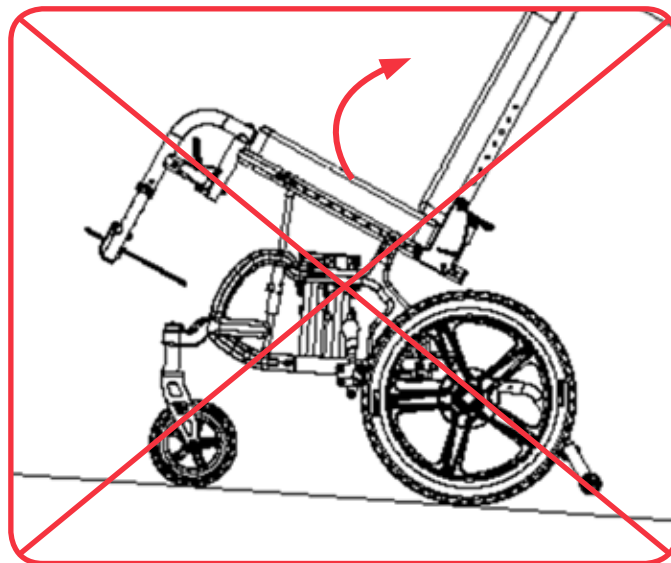


Figura 38

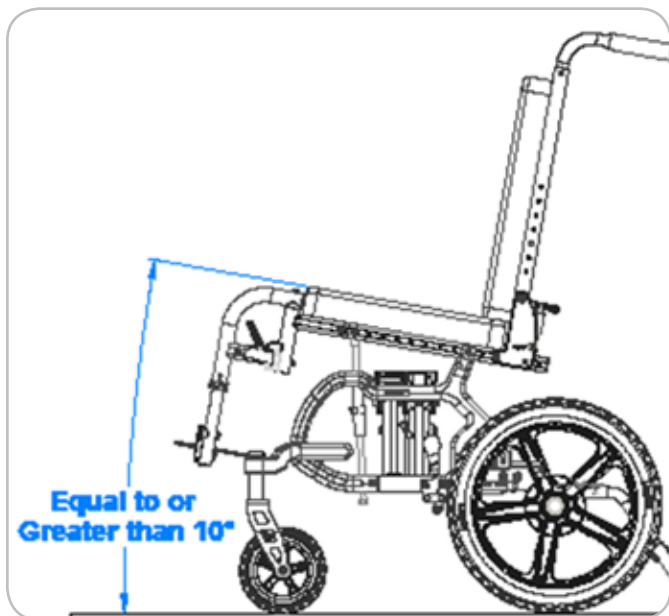


Figura 39

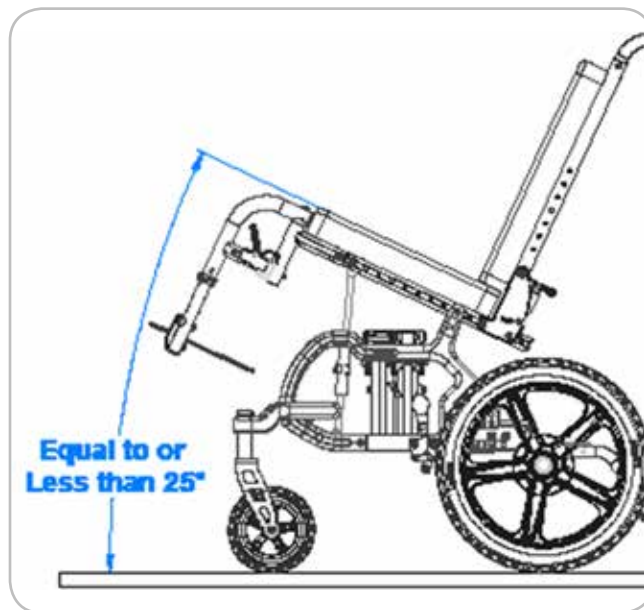


Figura 40



#### ATTENZIONE!

Utilizzare sempre le ruotine antiribaltamento.



## Ostacoli



Figura 41



Figura 42

**Discese:** Utilizzare la bascula su terreni pianeggianti per quanto possibile. Non utilizzare mai la bascula su terreni con pendenza superiore a 5°. Quando la bascula è ferma, inserire i bloccaruote. Non fermare mai la bascula su superfici in pendenza. (Figura 41)



**ATTENZIONE!**

Non fermare mai la bascula su superfici in pendenza! Non utilizzare mai la bascula su terreni con pendenza superiore a 5° (Figura 42)



Figura 43

**Gradini:** Togliere il bambino dalla bascula prima di salire o scendere le scale o scale mobili.



**ATTENZIONE!**

Non utilizzare la bascula sulle scale o scale mobili! (Figura 43)



Figura 44



**ATTENZIONE!**

Non appoggiare mai pesi sul retro o sulle maniglie di spinta. Può provocare il ribaltamento della bascula.



Figura 45



Figura 46

**Salire sul marciapiede:** Rivolgere la bascula in avanti e utilizzare le maniglie di spinta per sollevare le ruote anteriori sopra al marciapiede. Quindi avanzare e sollevare anche le ruote posteriori sopra al marciapiede. (Figura 45)

**Scendere dal marciapiede:** Avvicinarsi al marciapiede all'indietro. Scendere dal marciapiede con le ruote posteriori. Quindi utilizzare le maniglie di spinta per sollevare leggermente le ruote anteriori facendole scendere dal marciapiede. (Figura 46)



**Raggiungere un oggetto, allungarsi o fare esercizio fisico:** Se il bambino deve raggiungere qualcosa dalla bascula, spostarla il più vicino possibile all'oggetto e ruotare le ruote anteriori fino a quando si trovano il più avanti possibile. Tale operazione può essere effettuata indietreggiando di lato all'oggetto. Allungamenti ed esercizi fisici vanno svolti non seduti sulla bascula, se possibile. Qualora sia necessario eseguirli seduti sulla bascula, prestare particolare attenzione.

**Spostamenti:** Esercitarsi con l'operatore sanitario per imparare a far sedere e a far alzare il bambino dalla bascula. Le tecniche di spostamento variano in base alle dimensioni del bambino e al grado di dimestichezza.

Per gli spostamenti, attenersi SEMPRE alle seguenti indicazioni:

1. Frequentare un corso di formazione se non si ha dimestichezza con gli spostamenti.
2. Chiedere assistenza se necessario.
3. Spostare la bascula il più vicino possibile al luogo dove si deve spostare il bambino.
4. Inserire i bloccaruote prima di spostare il bambino.
5. Quando si fa sedere il bambino sulla bascula, assicurarsi che sia posizionato il più indietro possibile.

## Sezione 6: Garanzia limitata

**A. QUESTA GARANZIA È VALIDA SOLO PER L'ACQUIRENTE ORIGINALE DEI NOSTRI PRODOTTI.**

**B. GARANZIA DELLA DURATA DI DUE (2) ANNI**

La garanzia di due anni dalla data di acquisto da parte dell'acquirente originale copre tutti i difetti connessi alla qualità del materiale e ai vizi di fabbricazione di tutte le parti e i componenti originali.

**C. ECCEZIONI:**

1. La garanzia non è valida per:
  - Pneumatici, staffe tubolari, tappezzeria, maniglie di spinta o braccioli.
  - Danni derivanti da negligenza, uso improprio, messa in funzione o riparazione improprie.
  - Danni derivanti dall'utilizzo durante il trasporto.
  - Danni dovuti al superamento del limite di portata massima indicato sull'etichetta con il numero di serie.
2. Questa garanzia è valida solo se il prodotto viene utilizzato secondo le condizioni indicate e per gli scopi previsti, seguendo tutte le raccomandazioni del produttore. In caso contrario, è nulla.
3. La presente garanzia non si applica a problemi derivanti dalla normale usura; tali casi saranno valutati esclusivamente da Leggero LLC.
4. La presente garanzia è nulla se il prodotto viene alterato senza il consenso scritto di Leggero. Per alterazioni si intendono (ma non limitatamente) modifiche dovute all'uso di componenti o attacchi non autorizzati; prodotti danneggiati a causa di riparazioni effettuate su qualsiasi componente senza il consenso di Leggero; o prodotti danneggiati da circostanze al di fuori del controllo di Leggero. Sarà Leggero a valutare caso per caso.
5. La presente garanzia è nulla se il numero di serie originale viene rimosso o alterato.

**D. CHE COSA DEVE FARE L'ACQUIRENTE**

Contattare il proprio rivenditore autorizzato per organizzare l'intervento tecnico

**E. NOTA PER L'ACQUIRENTE**

1. Se consentito dalla legge, questa garanzia sostituisce qualsiasi altra garanzia, scritta o orale, esplicita o implicita, compresa la garanzia di commerciabilità o di idoneità ad un particolare scopo.
2. Questa garanzia conferisce all'acquirente specifici diritti legali. I diritti dell'acquirente potrebbero variare di Stato in Stato.

## Sezione 7: Assistenza e Manutenzione

### Riparazioni & Ricambi

L'accompagnatore può eseguire le comuni operazioni di manutenzione elencate nella tabella in fondo questa sezione; tuttavia, le operazioni di assistenza e riparazione di componenti non rimovibili, usurati o danneggiati, devono essere eseguite solo dai rivenditori autorizzati Leggero. Si prega di contattare il rivenditore/fornitore da cui si ha acquistato la bascula.

I rivenditori autorizzati sostituiscono e montano solo ricambi originali Leggero. Qualora si necessitino pezzi di ricambio per la bascula, contattare il rivenditore Leggero presso il quale si ha acquistato la bascula. Se il pezzo di ricambio non è in garanzia, si riceverà un preventivo di spesa. Il manuale dei componenti non è disponibile per l'utilizzatore finale. Il rivenditore valuterà se la bascula deve essere mandata in assistenza. I rivenditori autorizzati Leggero non consentono agli utilizzatori finali di eseguire operazioni di manutenzione o riparazione potenzialmente pericolose. Consultare le voci Conservazione, Spedizione e Trasporto in questa sezione se è necessario spedire il prodotto. In caso di domande, contattare il proprio rivenditore.

### Corretta manutenzione & Controlli

Una manutenzione costante prolungherà la vita utile della bascula. Una manutenzione scorretta può ridurre significativamente la vita utile della bascula.

È importante controllare periodicamente la bascula e i suoi componenti per verificare l'eventuale presenza di danni. Accertarsi che non vi siano macchie di vernice usurata o mancante, fori senza bulloni e spigoli vivi. Inoltre, verificare che tutte e 4 le ruote siano allineate in piano. A volte è possibile individuare problemi spingendo e facendo camminare la bascula in avanti su una superficie piana per 2-3 metri. Se la bascula devia a sinistra o a destra vuol dire che un componente potrebbe essere danneggiato.

Tutti i componenti devono essere saldamente fissati alla bascula. Se si notano componenti allentate o danneggiate, bisogna stringerne i bulloni oppure tali componenti vanno sostituite e quindi bisogna sospendere l'utilizzo della bascula.

La bascula deve essere pulita regolarmente e deve essere sottoposta a manutenzione presso un rivenditore autorizzato almeno una volta all'anno. La garanzia può essere invalidata se non viene eseguita l'opportuna manutenzione negli intervalli di tempo indicati. Per gli interventi e la frequenza di manutenzione consigliata, consultare la seguente tabella. Utilizzare la tabella di manutenzione per documentare gli interventi di manutenzione.

### Conservazione, Trasporto e Spedizione

La carrozzina basculante deve essere conservata solo in ambienti a temperatura controllata e con bassa umidità. Verificare che tutte le parti della bascula siano pulite e asciutte prima di richiuderla e riporla.

Prestare attenzione quando si trasporta la bascula. La bascula deve essere sempre maneggiata con cura e legata bene durante il trasporto. Se la bascula è dotata del sistema di trasporto WC-19, consultare la sezione 5.12 dove viene illustrato come viaggiare con il bambino seduto su una bascula. Se la bascula non è dotata del sistema di trasporto WC-19, il bambino va spostato dalla bascula. La bascula va fissata senza il bambino seduto. Per ulteriore assistenza, contattare il proprio rivenditore Leggero.

## Tabella degli interventi di manutenzione

Per individuare i componenti, si prega di consultare le illustrazioni nella sezione 3.1

**Gli articoli soggetti a usura** sono identificati da un \* (asterisco) e potrebbero richiedere una sostituzione periodica.

**Gli utensili necessari per la manutenzione** sono illustrati nella sezione 5.

| <b>Controlli visivi di sicurezza periodici</b><br><i>che l'accompagnatore deve effettuare SENZA<br/>il bambino seduto sulla bascula.</i>   | <b>Ogni<br/>settimana</b> | <b>Ogni<br/>mese</b> |
|--|---------------------------|----------------------|
| Controllare le ruote anteriori e posteriori, accertandosi che non vi siano parti mancanti o usurate.   |                           | ✓                    |
| Verificare il corretto funzionamento dei bloccaruote, azionando i freni e cercando poi di spostare la bascula.   | ✓                         |                      |
| Su una superficie liscia e piana, senza il bambino seduto, spingere la bascula in avanti, facendola camminare. La bascula deve camminare dritta e non deviare su un lato.  |                           | ✓                    |
| Controllare visivamente che tutte le cinture di sicurezza siano al loro posto e non siano allentate.   |                           | ✓                    |
| Rimuovere le ruote per ispezionare gli assi a sgancio rapido. Rimuovere eventuali accumuli di sporco dagli assi a sgancio rapido, quindi rimontare le ruote sulla bascula. Verificare che gli assi tengano correttamente le ruote ferme in posizione, tirando le ruote. Non devono sganciarsi. | ✓                         |                      |
| Premere verso il basso sulla parte anteriore del sedile per verificare che l'angolo di inclinazione non si muova.  | ✓                         |                      |
| Controllare visivamente tutti i componenti strutturali e verificare che non siano usurati o danneggiati.   |                           | ✓                    |
| Controllare visivamente tutti gli accessori per verificare che non siano danneggiati   |                           | ✓                    |
| Verificare che il cavo basculante sia regolato correttamente. La leva a mano o quella a pedale devono muoversi di almeno 3 cm prima che la seduta basculi.   |                           | ✓                    |

**Qualora uno dei controlli sopra elencati richieda maggiore attenzione, si prega di contattare il rivenditore Leggero autorizzato.**

### **Si consiglia di pulire regolarmente la bascula:**

- Pulire tutti i componenti del telaio e le parti in plastica solo con detergenti delicati.
- Le parti in tessuto possono essere lavate. Per il lavaggio in lavatrice, inserire i componenti in un sacchetto di lino o in una federa. Far asciugare all'aria aperta.
- Nella maggior parte dei casi è sufficiente un panno umido.
- Non mettere in contatto la bascula con acqua salata, in quanto potrebbe danneggiarsi gravemente.
- Si consiglia un accurato controllo dei cuscinetti e delle forcelle delle ruote posteriori e anteriori: sabbia e altre polveri li danneggiano.





## Sezione 8 Specifiche in conformità alla norma RESNA WC: 2009, Allegato A

### Prodotto Leggero – Sezione 15 Allegato A

Azienda produttrice:

Leggero

Indirizzo:

Shepherd Trail, 174 D, Bozeman, Montana, 59718

Modello:

Element

Peso massimo dell'utilizzatore consigliato:

83,9 Kg

| Rif. standard |  | Informazioni (RESNA)  | Seduta da 30 cm | Seduta da 45 cm |
|---------------|--|---|-----------------|-----------------|
| Sez.          | Par.   |   |                 |                 |
| 1             | 9.2  | Stabilità statica in avanti - ruote sbloccate (solo bascule manuali)                | 11,1°           | 13,8°           |
|               | 10.2   | Stabilità statica all'indietro - ruote sbloccate (solo bascule manuali)             | 8,7°            | 9,2°            |
|               | 11.2   | Stabilità statica antiribaltamento - ruote sbloccate (solo bascule manuali)         | 13,4°           | 15,1°           |
|               | 12.1   | Stabilità statica laterale - ruote sbloccate (solo bascule manuali)                 | 14,3°           | 19,8°           |
| 5             | 8.2  | Lunghezza complessiva   | 919,5 mm        | 1046,5 mm       |
|               | 8.3  | Larghezza complessiva   | 485,1 mm        | 637,5 mm        |
|               | 8.5  | Lunghezza ripiegata   | 558,8 mm        | 609,6 mm        |
|               | 8.6  | Larghezza ripiegata   | 485,1 mm        | 637,5 mm        |
|               | 8.7  | Altezza ripiegata   | 596,9 mm        | 569,9 mm        |
|               | 8.9  | Peso complessivo  | 20,2 kg         | 23,1 kg         |
|               | 8.10   | Peso della parte più pesante  | 11,7 kg         | 11,8 kg         |
|               | 8.11   | Larghezza del perno (necessaria per bascule con sterzo differenziale) (senza piedi) | 1143,0 mm       | 1295,4 mm       |
|               | 8.12   | Larghezza necessaria per retromarcia (per scooter) (senza piedi)                    | N/D             | N/D             |
|               | 8.15   | Larghezza necessaria del passaggio ad angolo retto (senza piedi)                    | 685,8 mm        | 850,9 mm        |
| 7             | 7.3.2  | Angolo del piano del sedile <sup>1</sup>  | -8,0° min       | 42,0° max       |
|               | 7.3.3  | Profondità effettiva del sedile   | 279,4 mm        | 508,0 mm        |
|               | 7.3.4  | Larghezza effettiva del sedile  | 304,8 mm        | 457,2 mm        |
|               | 7.3.6  | Altezza della superficie del sedile rispetto al bordo anteriore                     | 533,4 mm        | 533,4 mm        |
|               | 7.3.7  | Angolo di inclinazione supporto schienale <sup>1</sup>                              | 5°              | 25°             |
|               | 7.3.8  | Altezza supporto schienale  | 444,5 mm        | 622,3 mm        |
|               | 7.3.12   | Distanza pedana dal sedile <sup>2</sup>   | 241,3 mm        | 482,6 mm        |
|               | 7.3.16   | Angolo di inclinazione dal sedile alla pedana                                       | 98°             | 98°             |
|               | 7.3.17   | Altezza bracciolo   | 165,1 mm        | 309,8 mm        |
|               | 7.3.23   | Posizione della struttura dei braccioli   | N/D             | N/D             |
| 7.3.25        | Diametro e dimensioni della ruota motrice, compresa la larghezza | 274,3 mm x 40,6 mm  |                 |                 |
| 7.3.26        | Posizione orizzontale dell'asse                                  | 114,3 mm  | 139,7 mm        |                 |
| 8             |  | Prove statiche, d'urto e d'affaticamento (superato/non superato) <sup>1</sup>       | Superato        |                 |
| 16            | 4  | Test di resistenza al fuoco (superato/non superato) <sup>1,2</sup>                  | Superato        |                 |

<sup>1</sup> Valido per sedili di ogni dimensione

<sup>2</sup> Non testato da Beneficial Designs Inc.



**Pride Mobility Products Italia srl**  
Via del Progresso, ang. Via del Lavoro snc  
00065 Fiano Romano (RM) ITALIA  
TEL 0765 451143  
*[www.pride-italia.it](http://www.pride-italia.it)*